

Note!
1. Technical modifications reserved.
2. Keep the instruction.

- A Read prior to the installation:**
1. The installation is to be performed in accordance with these instructions.
2. The fittings can be mounted inside as well as outside of compartments, under the conditions of increased humidity and dustiness (protection level IP44).
3. During installation and removal of the light bulbs, it is imperative to disconnect the power supply by means of the main switch, observe the industrial safety regulations and take special precautions.
4. The fitting can be directly mounted only on a surface of standard flammability (i.e. a surface of minimum 200°C flash-point which does not deform or soften at such temperature, e.g. wood and plastic).
5. During installation, the fitting must be connected to the main power supply and the power source must be disconnected from the main switch.
6. The electrical connection must contain a security cable (a 3-wire cable should be used) enabling connection to the lighting's earth terminal.
7. The fitting is to be supplied with rated voltage only. Light bulbs of the parameters provided in this instruction are to be used.
8. Correctly mounted fitting can only be connected to a properly functioning wiring system which meets relevant requirements.
9. Owing to the fact that the fitting components heat up during the operation (lighting), prior to any activities (e.g. light bulb replacement or cleaning, etc.) it is imperative to disconnect the power supply and allow the fitting's internal components to cool down.
10. Under no circumstances can the fitting be covered with any materials.
11. The Importer/Supplier bears no responsibility for damages resulting from inappropriate installation, application of inappropriate components, technical modifications and failure to comply with these instructions.

- B Mounting:**
1. Prior to mounting, turn off the power supply by using the main switch.
2. The mounting must be performed in accordance with the diagram provided.
3. Prior to starting operation, make sure that mounting of the product has been performed appropriately, eliminating the hazard of defective operation, not endangering the surrounding and the user.

- C Light source replacement / maintenance:**
1. Prior to replacing a light source it is necessary to cut off power supply by main switch.
2. The mounting must be performed in accordance with the diagram provided.
3. Use soft and delicate fabrics for cleaning.

- D Take care of the natural environment cleanliness:**
1. In order to dispose of the package, separate the paper/paperboard components from those made of plastic or other materials and dispose them into appropriate, separate waste bins.
2. Prior to disposing of the product taken out of operation, contact the seller, manufacturer or refer to the guidelines of your local environmental protection organizations.

Szerelési és használati útmutató

H TERMÉK: Világítási szervelény izzólámpákhoz

- Vigyázat!
1. A műszaki változtatások jogát a gyártó fenntartja.
2. Kérjük az utmáutató örzére meg.

- A Az áltutáton kérjük olvassa el az összeszerelés előtt:**
1. Az összeszerelést a használata utasításának megfelelően kell elvégezni.
2. A szerelvényeket bel- és kültéri helyiségekben is fel lehet szerelni, megemelt párra és ponttalban mellett is (IP44 védelmi szint).
3. A szérfelülettel felszerelése és a fényforrás cseréje által minden esetben ki kell kapcsolni a feszültséget a fókapszól segítségével, ke be tartani a munkavédelmi elírásokat és körülönbeli figyelemmel a működéshez.
4. Szállítási környezetben csak olyan felületekre lehet fel szerelni, melynek gyulladási foka 200°C felett van, nem deformálódik és nem puha el len hőmérsékleten, (pl. fa és fából eredő legalább 250 vastagságú anyag) vagy éghetélen anyag (pl. fém, gipsz, beton) (az EN 60598-1 szerint).
5. Az elektromos hálózatba való kapcsolásnak csak szakember végezheti.
6. Az elektromos hálózatba való csatlakoztatásnál minden esetben vezetéket (használjon 3-rezes vezetéket), 2.5 mm²-es kábelbőrrel, melynek védelmezői földeléssel való elölállít.
7. A szérfelület csak az előírt névleges feszültséggel lehet teljesíteni és az utmáutabon megadott műszaki paraméterről függetlenül.
8. A helyes összeszerelést szerelevényt csak a jól működő, elérőlöknek megfelelő elektromos hálózatra lehet rakkapcsolni.
9. Minden vezetéket, ami a szállítás közben a szervelény eleméhez megneglegett, mindenfelé műveletet elött (pl. izccszerre, tisztítás stb.) felteheti ki kell kapcsolni az áramlástartalmat és meg kell várni, amig lelhélni az elemek.
10. A világítási szervelényt soha ne takarja le.
11. A Kána-Hungary Kft. a nem megfelelő összeszerelést, a nem használtal utasításból eredő karoket nem vállal felelősséget.

- B Összeszerelés:**
1. Az összeszerelés előtt ki kell kapcsolni az áramot a fókapszól segítségével.
2. Az összeszerelést a mellelkét ábra alapján kell elvégezni.
3. Bekapszolas előtt meg kell győződni röla, hogy a minden összeszerelére megfelelően lett elvégezve is kizára a hajtélén működést a környezet és a felhasználók veszélyeztetésére nézük.

- C A fényforrás cseréje / karbantartás:**
1. A fényforrás cseréje előtt a lámpatestet minden esetben áramtalannit kell.
2. Az összeszerelést a mellelkét ábra alapján kell elvégezni.
3. Tisztításhoz száraz szövetet kell használni.

- D Ügyeljen a természetes környezet tisztságára:**
1. A csomagolási kidobása esetén szét kell választani a papírból/kartonból készült elemeket a műanyagból vagy más anyagoktól és külön, megfelelő hulladektároló tartályokba kell tárolniuk.
2. A termék leselejtezésekor vegye figyelembe a szelktív hulladékgyűjtés szabályait.

Instrukcja: montaż, obsługa, utylizacja

LT GAMINYS: Apšvietimo armatūra lemputėms

- Dėmesio!
1. Techniniai paketimui neleisti įamų.
2. Saugoti instrukciją.

- A Prieš montuodami perskaitykite:**
1. Montavimą reikia atlikti vadovaujant šios instrukcijos nurodymais.
2. Apšvietimo armatūra galima montuoti tiek patalpu viduje, tiek išorėje, padidintos drėgmės ir dulkių sąlygomis (apsaugos lygis IP44).
3. Montuodami ir keičiant apšvietimo armatūrą būtina atjungi lampų pagrindinį jungiklinį, priklaušantį darbuotojui, arba ištraukti jungiklinį bei prisilaikyti ypatumų atsargumo.
4. Apšvietimo armatūra galima betaričiai montuoti tiek ant normalių deaguas pagrindo (t.y. tokio, kurio užsidėjimo temperatūra yra ne žemesnė kaip 200°C, kuris nesideformuoja ir neminkštėja toje temperatūroje, p.vz. medienos ir joms gaminių, kurios storiaus daugiau kaip 2 mm²) arba nedegaujančiu pagrindu (t.y. tokio, kuris nepakalpo degimo, p.vz. metalas, gipsas, betonas) (pagal EN 60598-1 normą).
5. Elektros junginys turi turėti apsauginį įtaidą (reikia naudoti 3 lysis galia), kurį galima būti prijungti prie šviestuvės žemintimo kontaktui.
6. Pris apšvietimo armatūra galima pajungti tikta nominali tampa ir naudoti lemputes, kurių techniniai parametrai nurodyti šioje instrukcijoje.
7. Taikyti galima pajungti tiek patalpu viduje, tiek išorėje, padidintos drėgmės ir dulkių sąlygomis.
8. Taikyti galima pajungti tiek patalpu viduje, tiek išorėje, padidintos drėgmės ir dulkių sąlygomis.
9. Atsivelgiant į tai, jog veikimo metu, sviečiant, sviečiamu elementu (kaistu, prieš padėdami ketokubus (pvz. lemputes keliemas, uždegimino valymas ir pan.) būtina išjungti sroves matinimą pagrindiniu jungikliniu ir palaukiti kol įtakė elementu atvės.
10. Bet kokiuose negalima u dengti šviestuvės koko nors medžiaga.
11. Importatorius/veikėjas neakusė už aktais atstraduotą dėl netaisyklingo montavimo, netinkamų elementų parametrų, techninių paketimų ir šios instrukcijos rekomendacijų nesiūlymo.

- B Montavimas:**
1. Prieš montavimą būtina išjungti matinimą pagrindiniu jungikliniu.
2. Montavimą atlikti vadovaujant pateiktui pavieksliui.
3. Prieš jungimą būtina ištikinti, kad gaminius sumontuotas teisingai ir jis veiks nepriekaištingai bei neleks grėsmės aplinkai ir vartotojams.

- C Šviesos šaltinio keitimas / konservavimas:**
1. Šviesos keitimus atlikiant, aštuonos popieriaukartono nuo plastmasinių ar kitokių pakuočių elemenų ir įrungų atskirti atstumas tarpusavii kontenerius.
2. Keitimus atlikti vadovaujant pateiktui paveiksliui.

- D Rūpinkis aplinkos švarai:**
1. Isnesdami gaminius aštuonos popieriaukartono nuo plastmasinių ar kitokių pakuočių elemenų ir įrungų atskirti atstumas tarpusavii kontenerius.
2. Prieš įmestinimai gaminius, kuris nebūs eksploatuojamas, susisekite su pardavėju ar gamintoju, arba vadovaukites Jūsų rajone veikiančių atliekų valymo arba aplinkos sauga besirdinantių organizacijų rekomendacijomis.

Instrukcja: montaż, obsługa, utylizacja

PL WYRÓBKI: Oprawa oświetleniowa do żarówek

- Uwaga!**
1. Zmiany techniczne zastrzeżone.
2. Przechowuj instrukcję.

- A Przygotuj przed przystąpieniem do montażu:**
1. Montaż należy wykonać zgodnie z zaleceniami tej instrukcji.
2. Oprawy mogą być montowane zarówno zarówno zewnętrznie jak i wewnątrz pomieszczeń, w warunkach o podwyższonym poziomie wilgotności zapylenia (stan ochrony IP44).
3. DURING instalacji i demontażu żarówek, jest konieczne odłączenie zasilania (przewód zasilający zasilającej za pomocą wyciągnicy zabezpieczonej z przewodem zasilającym).
4. Oprawa można instalować bezpośrednio jedynie na podłożu normalnie palnym (tzn. takim, którego temperatura zapłonu wynosi co najmniej 200°C, której nie odzyskuje się i nie mieści w tej temperaturze, np. drewno i materiały drewnopochodne o grubości powłoki 2mm lub niżej).
5. Czynności związane z podłączeniem do sieci elektrycznej należy wykonywać zgodnie z zaleceniami podawanymi na etykietce instalacyjnej.
6. Polaczanie elektryczne musi zawierać przedwód ochronny (należy stosować przewód 3-żylowy), który umożliwia podłączenie do stojaka ochronnego oprawy.
7. Oprawa może zasilać wyłącznie napiecie znamionowe oraz stosować żarówki o parametrach technicznych podanych w tej instrukcji.
8. Przed zainstalowaniem oprawy, należy odłączyć ją zasilanie z instalacji elektrycznej, odpowiadając obowiązującym wymaganiom.
9. Ze względu na fakt, że w czasie świecenia elementy oprawy nagrzewają się - przed zainstalowaniem oprawy, należy upewnić się, że żarówka wykorzystywana jest zgodnie z zaleceniami producenta (np. wymiana żarówek, czyszczenie, itp.) ależ bez zwiększenia jej temperatury.
10. W razie awarii oprawy nie wolno okrywać ją jakimkolwiek materiałem.
11. Niedopuszczalne jest używanie oprawy bez lub z pokrywaniem kloszem ochronnym.
12. Importer/Dostawca nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w skutek nieprawidłowego montażu, zastawiania nieodpowiednich elementów, zmian technicznych oraz nieprzestrzegania tej instrukcji.

- B Montaż:**
1. Przed przystąpieniem do montażu należy wykonać wg przedstawionego schematu rysunkowego.
2. Montaż należy wykonać wg przedstawionego schematu rysunkowego.
3. Przed uruchomieniem należy upewnić się, że żarówka wykorzystywana jest prawidłowo i w sposób wyklujący wadliwe działanie bez ryzyka dla otoczenia i użytkowników.

- C Wymania źródła światła / konserwacja:**
1. Przed wymianą źródła światła należy bezwzględnie odłączyć napiecie zasilające za pomocą wyciągnicy głównego.
2. Wymiana należy przeprowadzić wg przedstawionego schematu rysunkowego
3. Do czyszczenia należy stosować sucha delikatne tkaniny.

- D Działaj o czystości środowiska naturalnego:**
1. W sytuacji wykrycia opakowania należy dokonać selekcji elementów z papieru/tekstyury, tworzyw sztucznych lub innych materiałów i w miarę możliwości wykorzystać je do osobnych, odpowiadających pojemnikom na odpadki.
2. Przed wykorzystaniem wyrobu, który został wycofany z eksploatacji skontaktuj się ze sprzedawcą, producentem lub zastosuj się do wytycznych organizacji zajmujących się oczyszczaniem lub ochroną środowiska w twoim regionie.

Instrukcja: montaż, obsługa, utylizowanie

BG ИЗДЕЛИЕ: Осветителна арматура за електрически крушки

Внимание!

1. Технические изменения с недопустимы поради запазени права.
2. Съхраня инструкцията.

- A Пρочети преди да пристапиш към монтаж :**
1. Монтажът следва да се извърши в съответствие с препоръките на тази инструкция.
2. Осветителната арматура могат да бдат монтирани, както вътре, така и извън помещение, при условия с повърхнино ниво на влажност и запареност (степен на защита IP44).
3. По време на монтаж на арматурата и смийки на електрическата крушка, следва да се използват изключватели за заземяване на влажни места на 200°C.
4. Осветителната арматура може да се инсталира непосредствено само върху нормално голяма основа (т.е. такава, чиято температура на заплаване възлиза поне на 200°C, не се деформира и не се разпада при температурата на влажни места).
5. Ако не се деформира и не се разпада при температурата на влажни места, то едва и тогава една от двете използвани материали с дебелина 2 mm или по-голяма същност (метал, гипс, бетон) [съгласно EN 60598-1].
6. Действията, свързани с електрическото присъединение следва да се извършват на лице, притежаващо специална праща.
7. Електрическата връзка на крушка следва да има защитни проводници (следва да се използват трижилни проводници).
8. Електрическата връзка на крушка следва да се извърши съгласно представената четвъртна схема.
9. Съответната арматура може да се заряди само с нормално напрежение като използват електрически крушки с технически параметри, посочени в тази инструкция.
10. Правилният монтирана арматура може да се присъедини единствено към изпълнена електрическа инсталация, отговоряща на действуващите изисквания.
11. Във всяка точка, в която време на работата светенето, елементите на арматурата се поддържат в състояние, в което не се деформират и да е леко да се извадят (например, смийка на електрическа инсталация, чистачка и др.). следва да се използват изключватели за заземяване на напрежение чрез помагача за заземяване и с помощта на тавана изключвателя.
12. В никакъв случай не е позволено да се покрие осветителната арматура с какъвто и да е материал.

- B Монтаж:**
1. Първо се изпълни изложбата на номенклатура и съгласува съгласно изложбата на главния превързък.
2. Монтажът трябва да е извършен съгласно представената четвъртна схема.
3. Преди включването трябва да се изключи, че монтажа на изделия е извършен правилно и по такъв начин, чийто изключва дефектно действие, без рисък за външната среда и попутаването.

- C Смиване на източника на светлината / поддържане:**
1. Преди да се смие източника на светлина задължително трябва да се изключи захранващото напрежение чрез главния превързък.
2. Смяната следва да се извърши съгласно представената четвъртна схема.

- D Пазете чистота на природната среда :**
1. При изхвръпване на скраповата следва да се разdejte elementy od kartonu, plastmasi ili drugim materijalima i da se izhvarejte u stolici za recikliranje.
2. Pred izmenjivom električnom vremenu, kada je izveden, treba da se izvadi iz eksploatacije, zato da se izvadi iz električne instalacije.

- E Uznanju!**
1. Techniniai izmaiņas ir rezervētas.
2. Saglabāt instrukciju.
- A Izpeziptis ar instrukciju pirms montāžas sākuma:**
1. Montāžu jāveja sākums ar šīs instrukcijas ieteikumiem.
2. Apšvietimo armatūra var būt instaliēta telpās, kā arī ārpus, apstākļos ar paugustītu mitrumu un putekļu pārkāpi (atkarībā no izmēra IP44).
3. Montāžu laikā ir jāizņem apšvietimo armatūra būtina atjungi lampu pagrindinu jungiklinu, priekš tam, kad tās ietilpītā vieta ir pārbaudīta.
4. Apšvietimo armatūra galma betaričiā montuoti tiek ant normali deaguas pagrindo (t.y. tokio, kurio užsidėjimo temperatūra yra ne žemesnė kaip 200°C, kuris nesideformuoja ir neminkštėja toje temperatūroje, p.vz. medienos ir joms gaminių, kurios storiaus daugiau kaip 2 mm²) arba nedegaujančiu pagrindu (t.y. tokio, kuris nepakalpo degimo, p.vz. metalas, gipsas, betonas) (pagal EN 60598-1 normu).
5. Elektros junginys turi turēti apsauginį ītaidu (t.y. kuras naudoti 3-dzīsliu vadu), kurš atļauj pievienot pāri rāmīs drošības vadojumu.
6. Apšvietimo armatūra var apgādāt tai ar indikatoru spriegumiem un lietot tiek spuldzes ar tās īstādētājām.
7. Apšvietimo armatūra galma pajungtai tiekai par indikatoru spiegumiem un lietot tiek spuldzes ar tās īstādētājām.
8. Taikyti galima pajungti tiek patalpu viduje, tiek išorēje, padidintos drēgmės ir dulkių sąlygomis.
9. Atsivelgiant ī tai, jog veikimo metu, sviečiant, sviečiamu elementu (kaistu, prieš padėdami ketokubus (pvz. lemputes keliemas, uždegimino valymas ir pan.) būtina išjungti sroves matinimą pagrindiniu jungikliniu ir palaukiti kol įtakė elemente atvės.
10. Bet kokiuose negalima u dengti šviestuvės koko nors medžiaga.
11. Importatorius/veikėjas neakusė už aktais atstraduotą dėl netaisyklingo montavimo, netinkamų elementų parametrų, techninių paketimų ir šios instrukcijos rekomendacijų nesiūlymo.

- B Montaż:**
1. Przed montażem būtina iżsłażać matinimą iżsłażdę elektrospągli i galveno izsłażdę.

- C Gaismas avota mainīšana / konservācija:**
1. Pirms mainīšanas avota mainīšanas obļāvītās iżsłażlēdzēdā elektroapgādi ar galveno izsłażlēdzēju.
2. Gaismas avota mainīšanai āvēc saskaņā ar nodoto shēmu.

- D Jāsaglabāt vides apkārtējās ierīces:**
1. Gaismas avota mainīšanas obļāvītās iżsłażlēdzēdā elektroapgādi ar galveno izsłażlēdzēju.
2. Gaismas avota mainīšanai āvēc saskaņā ar nodoto shēmu.
3. Iżsłażlētās iālēto sauso delikātu audu.

- E Montaż:**
1. Gaismas avota mainīšanas obļāvītās iżsłażlēdzēdā elektroapgādi ar galveno izsłażlēdzēju.
2. Gaismas avota mainīšanai āvēc saskaņā ar nodoto shēmu.
3. Iżsłażlētās iālēto sauso delikātu audu.

- F Montaż:**
1. Montażu jāveja sākums ar šīs instrukcijas ieteikumiem.
2. Montażu pirms uzturēšanas ir jāizņem apšvietimo armatūra.
3. Montażu laikā ir jāizņem apšvietimo armatūra būtina atjungi lampu pagrindinu jungiklinu, priekš tam, kad tās ietilpītā vieta ir pārbaudīta.
4. Montażu laikā ir jāizņem apšvietimo armatūra būtina atjungi lampu pagrindinu jungiklinu, priekš tam, kad tās ietilpītā vieta ir pārbaudīta.
5. Montażu laikā ir jāizņem apšvietimo armatūra būtina atjungi lampu pagrindinu jungiklinu, priekš tam, kad tās ietilpītā vieta ir pārbaudīta.

- G Montaż:**
1. Montażu jāveja sākums ar šīs instrukcijas ieteikumiem.

- H Montaż:**
1. Montażu jāveja sākums ar šīs instrukcijas ieteikumiem.

- I Montaż:**
1. Montażu jāveja sākums ar šīs instrukcijas ieteikumiem.

- J Montaż:**
1. Montażu jāveja sākums ar šīs instrukcijas ieteikumiem.

- K Montaż:**
1. Montażu jāveja sākums ar šīs instrukcijas ieteikumiem.

- L Montaż:**
1. Montażu jāveja sākums ar šīs instrukcijas ieteikumiem.

- M Montaż:**
1. Montażu jāveja sākums ar šīs instrukcijas ieteikumiem.

- N Montaż:**
1. Montażu jāveja sākums ar šīs instrukcijas ieteikumiem.

- O Montaż:**
1. Montażu jāveja sākums ar šīs instrukcijas ieteikumiem.

- P Montaż:**
1. Montażu jāveja sākums ar šīs instrukcijas ieteikumiem.

- Q Montaż:**
1. Montażu jāveja sākums ar šīs instrukcijas ieteikumiem.

- R Montaż:**
1. Montażu jāveja sākums ar šīs instrukcijas ieteikumiem.

- S Montaż:**
1. Montażu jāveja sākums ar šīs instrukcijas ieteikumiem.

- T Montaż:**
1. Montażu jāveja sākums ar šīs instrukcijas ieteikumiem.

- U Montaż:**
1. Montażu jāveja sākums ar šīs instrukcijas ieteikumiem.

- V Montaż:**
1. Montażu jāveja sākums ar šīs instrukcijas ieteikumiem.

- W Montaż:**
1. Montażu jāveja sākums ar šīs instrukcijas ieteikumiem.

- X Montaż:**
1. Montażu jāveja sākums ar šīs instrukcijas ieteikumiem.

- Y Montaż:**
1. Montażu jāveja sākums ar šīs instrukcijas ieteikumiem.

- Z Montaż:**
1. Montażu jāveja sākums ar šīs instrukcijas ieteikumiem.

- A Montaż:**
1. Montażu jāveja sākums ar šīs instrukcijas ieteikumiem.

- B Montaż:**
1. Montażu jāveja sākums ar šīs instrukcijas ieteikumiem.

- C Montaż:**
1. Montażu jāveja sākums ar šīs instrukcijas ieteikumiem.

- D Montaż:**
1. Montażu jāveja sākums ar šīs instrukcijas ieteikumiem.

- E Montaż:**
1. Montażu jāveja sākums ar šīs instrukcijas ieteikumiem.

- F Montaż:**
1. Montażu jāveja sākums ar šīs instrukcijas ieteikumiem.

- G Montaż:**
1. Montażu jāveja sākums ar šīs instrukcijas ieteikumiem.

- H Montaż:**
1. Montażu jāveja sākums ar šīs instrukcijas ieteikumiem.

- I Montaż:**
1. Montażu jāveja sākums ar šīs instrukcijas ieteikumiem.

- J Montaż:**
1. Montażu jāveja sākums ar šīs instrukcijas ieteikumiem.

- K Montaż:**
1. Montażu jāveja sākums ar šīs instrukcijas ieteikumiem.

- L Montaż:**
1. Montażu jāveja sākums ar šīs instrukcijas ieteikumiem.

- M Montaż:**
1. Montażu jāveja sākums ar šīs instrukcijas ieteikumiem.

- N Montaż:</**

